

27-28-29 Janvier 2023

0/2013 (Le Générateur)

Bernachon

Juliette d'aujourd'hui ? Ce couple dont la modernité des sujets permet de ce statut depuis le récent aveu d'être consensuel, à l'image de

Lancement de PERFORMANCE SOURCES

Base de données dédiée aux archives de performance

ents déchirés forme la trame de réflexion sur le mariage, du mariage pour tous.



Performances

Table ronde

Installation

Fol conférences

Micro radio

Expo photos

Notice de l'œuvre

■ IN...
■ Évén...
■ Conte...
à la performance organisée par Le Générateur

Un grand échafaudage trône au centre de la scène des vêtements, des déguisements et des cordes. Patkai et Justine Bernachon sont assises face à face avec un malabar. Un papier à bulles est étendu devant elles. Elles explorent le corps l'une de l'autre dans des mouvements fluides. L'échafaudage et son mobilier deviennent prétexte à une performance suspendue. Elles se dégâtissent, elles s'accrochent à l'espace en bousculant les règles propres aux codes de la performance. Sur une musique jazz et dans une douce lumière, la perfor

www.performancesources.com



édito

Après trois ans de travail, nous y sommes ! En ce début d'année 2023, Le Générateur va pouvoir célébrer enfin la mise en ligne de *Performance Sources*, un projet ambitieux, fou, qui a été pour toute son équipe, synonyme de réflexions innombrables, de déplacements inattendus, d'apprentissages théoriques et techniques nouveaux.

Performance Sources c'est un regard, une attention donnée au passé, vers une importante et riche programmation de performances présentée au Générateur depuis 2006. Mouvement contradictoire, allant à l'inverse de sa dynamique de production habituelle mais particulièrement instructif et enrichissant pour comprendre, situer les œuvres dans leur contexte, dans un temps qui est celui de l'histoire de l'art.

Par le pouvoir de dissémination du web, *Performance Sources* fait office de levier unique pour repousser les frontières physiques du lieu où la performance a été présentée. Une opportunité pour les artistes de partager leurs œuvres au plus grand nombre, chercheur·euse·s et publics confondus, affirmant ainsi leur pratique dans l'histoire de la performance.

Performance Sources, c'est aussi le début d'une aventure collective avec d'autres lieux et personnalités attachées au champ de la performance tels que le Centre Wallonie-Bruxelles, le CNEAI, l'Espace Camille Lambert, le Credac, le Mac Val, un réseau voué à s'agrandir.

Pour ce temps fort dédié à *Performance Sources*, la question des archives dans la performance sera donc éminemment débattue et c'est avec la participation de chercheur·euse·s, historien·ne·s de l'art, des partenaires de *Performance Sources* et de presque cinquante artistes que le lancement de ce projet numérique d'envergure sera acté et célébré collectivement pendant trois jours.

Anne Dreyfus
Directrice du Générateur

Qu'est-ce que Performance Sources ?

Performance Sources est une base de données dédiée aux archives de performance. Destinée aux chercheurs-euse-s et universitaires comme au grand public, *Performance Sources* a été conçu comme un outil de médiation pour mieux faire connaître la performance et ses artistes.

À la manière des éditions de sources enrichies en histoire de l'art, *Performance Sources* présente conjointement des documents, des photos, des vidéos, des témoignages, des outils pour les décrire et les analyser, ainsi que des textes critiques.

Afin de promouvoir une multiplicité de pratiques artistiques et archivistiques, *Performance Sources* s'est construit autour de nombreuses collaborations.

Performance Sources valorise ainsi les archives de plusieurs lieux partenaires, sensibles aux pratiques performatives afin de légitimer la performance comme pratique éminemment contemporaine.

→ www.performancesources.com

Performance Sources et *Le Générateur*, quels liens ?

Performance Sources est une création du Générateur, premier lieu français dédié à la performance.

Depuis sa création en 2006, Le Générateur a rassemblé un fonds d'archives important, composé de plusieurs milliers de photographies, de vidéos et de documents. Ce fonds reflète un moment spécifique de l'histoire de la performance en France.

C'est à partir de ce fonds que la Fondation de France a apporté son soutien de 2019 à 2021 pour développer la base de données *Performance Sources*.

Aujourd'hui ce projet a pour vocation de valoriser le fonds d'archives de performance du Générateur mais aussi celui d'un réseau croissant de lieux sensibles à la performance et à son histoire.

Premières structures partenaires

CWB

Centre Wallonie-Bruxelles - Paris

CNEAI =

Centre National Edition Art Image - Paris

École et Espace d'art contemporain Camille Lambert

Juvisy-sur-Orge

Le CRÉDAC

Centre d'art contemporain d'Ivry-sur-Seine

MAC VAL

Musée d'Art Contemporain du Val-de-Marne

Jacques Donguy Galerie J&J Donguy Espace Roquette

Fonds d'archives de Jacques Donguy, critique d'art, poète, théoricien, fondateur de l'espace d'art contemporain J&J Donguy (1986-2001)

Vendredi 27.01

15h > 18h

→ Performance Sources Lancement et présentation

Entrée libre

Quels savoirs et quels savoir-faire génèrent les archives des performances ? Quelles techniques de conservation, d'exposition, de diffusion ? À partir de la présentation de *Performance Sources* (conception scientifique, archivistique, esthétique, webdesign), se déploiera une discussion collective avec différents professionnels du champ de l'art contemporain au sujet des archives de performance. L'ambition étant de se poser ensemble les questions historiographiques, politiques, matérielles, que ces objets troubles soulèvent.

15h - 16h

Présentation de la base de données *Performance Sources* par Clélia Barbut, historienne de l'art et responsable scientifique du programme, Anne Dreyfus, directrice du Générateur, et Domitille Debret & Quentin Cruzet, développeur-euse-s du site *Performance Sources*.

16h - 18h

Table ronde animée par Clélia Barbut avec Stéphanie Pécourt (Directrice du Centre Wallonie Bruxelles), Claire Valageas (Chargée des collections du FRAC Lorraine), Eric Mangion (Critique d'art, commissaire d'exposition) et Antonie Bergmeier (Attachée de conservation du patrimoine, chargée des productions audiovisuelles, MAC VAL)

18h - 20h

Pause, apéritif et collations



20h > 23h

→ Carte blanche à Joël Hubaut, Maéva Croissant, Christine Coste, Catherine Ursin et Nikola Kapetanovic

Performances

Tarifs 10€ / 15€

Cinq artistes nous entraînent hors de la théorie et dans le réel de leurs pratiques. La performance se reçoit ici en face, avec pour seul cadre l'espace qui l'entoure et la durée de l'action.

Joël Hubaut

*Le rêve du retour du pétilllement
des lucioles contaminées*

P'tit opé-rave de quat'sous

Christine Coste, Catherine Ursin
et Nikola Kapetanovic

*Illico**

En janvier 2022, Christine Coste, Nikola Kapetanovic et Catherine Ursin créaient au Générateur la performance *illico** dont la partition évoluait sur 4 jours. Le lieu devenait une zone d'expérimentations où la création se passait dans l'instant, successivement et simultanément. Pour *Performances Sources*, les trois artistes revisitent *illico** et les traces laissées dans leurs mémoires. Toujours entre passé/présent/futur, réel/imaginaire/affabulation, il et elles questionnent le temps qui passent avec *illico*/illico**, *illico*/il faut* et *illico*/ici et là*.

* Étymologie : du latin, composé de in « dans » et de locus « lieu, moment »

Maéva Croissant

Traces

La trace est un élément central à la survie et à la mémoire de l'action. Elle incarne, à elle seule, un travail de recherche et de création. Maéva Croissant transforme huit de ses textes publiés aux éditions Les Murmurations (2022), en un objet/matériaux/livre conçu pour être performer : il devient déchirable, détachable, tatouable, tournable. Persuadée que les mots sont mouvements, la performeuse les interroge : de quelle manière naissent-ils ? Quels gestes se dégagent de l'objet ? De quelle façon amènent-ils le langage écrit et/ou parlé ?

Samedi 28.01

14h > 18h

→ Fol Conférences¹

Conférences scénarisées

Entrée libre

Entre sens et théorie, artistes et chercheur.euse.s s'emparent et bousculent les codes de la conférence - dispositif scénique, son, projections, textes et style – afin de produire un séminaire scénographié.

Yuni Hong Charpe & Hirano Akihito

*ENCORE*²

ENCORE met en perspective la rencontre entre Choi Seung-Hee (1911-1969), une danseuse Coréenne sous occupation du Japon, et la propre histoire de l'artiste. Entremêlant différents langages, images et mouvements, les deux artistes tracent les archives encore et encore, de différentes manières.

Clara Thomine

La Caméra Blanche

Faut-il archiver la performance ? N'est-il pas absurde de vouloir fixer ces moments qui ne sont faits que pour être vécus ? Faut-il cependant se priver d'un témoignage même imparfait de créations qui font partie de l'histoire de l'art ? Clara Thomine (performeuse, vidéaste et plasticienne) propose de dépasser cette contradiction irréductible à travers sa fameuse *Caméra Blanche*, un appareil hors du commun dont elle nous expliquera le fonctionnement et les possibilités.

Sylvie Boulanger, Sonia Soraya, Édouard

Suffrin, Nicholas Vargelis

*Belles Vues — Cherchez l'auteur !*³

Il y a des images qui résistent et celles qui reviennent, une exposition de voix animales créées par des artistes, des échantillons de discours qui fusent de manière aléatoire et couvrent les réponses fournies par la conférencière aux questions du public. Le public est protagoniste. Avec lui, l'amalgame des savoirs se perd dans l'écoute, la pensée, l'observation. Le sujet est le livre qui fait œuvre et disperse l'autorité, qui déjoue le mythe de l'originalité, et celui des codes de la bienséance dans l'art.

David Noir et Ariane Martinez

Coulez le regard

À partir des archives de *Performance Sources*, Ariane Martinez (Université de Lille, Laboratoire CEAC) passe en revue les « coming out » ou les transformations à vue de David Noir qu'il a réalisés au Générateur depuis *AltereGo !* (2011) jusqu'à *Opéra Pastille* (2021) en se tenant sur la crête du dedans-dehors, du fake et du juste, de l'emballage et du déballage. Performeur, acteur, auteur, vidéaste, chanteur, David Noir est artiste associé du Générateur.

Esther Ferrer

Archiver la performance, contradiction ou pas ?

18h - 20h

Pause, apéritif et collations

Une programmation co-produite avec le Centre Wallonie Bruxelles et le CNEAI =

1. Une proposition qui fait écho à la première session de Fol Conférences donnée le 16 octobre 2022 au Cneai= pour le vernissage de l'exposition *The Walls* et la clôture du festival [fraq]#14

2. Avec le soutien de la DRAC Île-de-France

3. *Cherchez l'auteur !* (titre de l'exposition de Pierre Leguillon, au Cneai=, en 2006.)



Samedi 28.01

20h30 > 23h

→ *Show your [frasq]*,
fabriquer l'archive

Performance collective

Tarif: PAF

Fil rouge de cette quinzième édition de *Show your [frasq]*, l'archive dans la performance.

Show your [frasq] est un moment collectif de performances proposé par Le Générateur depuis 2018. Biotope singulier et improbable, *Show your [frasq]* permet aux performeur-euse-s, danseur-euse-s, acteur-ric-e-s, musicien-ne-s, d'exprimer leur besoin de faire jeux ensemble. Désireux-se-s d'en découdre avec la notion d'auteur et d'artiste, comme des codes de la représentation, ils et elles proposent le temps d'une soirée, une forme d'exposition vivante qui n'a ni dessein intelligent, ni chef d'orchestre. Le public est ainsi happé dans un chaos créateur fait de frictions et de complexités qui s'entrechoquent. Le présent des performances fera ici archive !

Avec Michaël Berdugo, Sonia Codhant, Christine Coste, Maëva Croissant, Paola Daniele, Lotus Edde Khouri, Sophie El Mokhtar, Claire Faugouin, Emily Holmes, Deed Julius, Nikola Kapetanovic, Sonia Kuipers, Renyan Liu, Cyril Leclerc, Christophe Macé, David Noir, DJ Reine, Jean-François Rey, Clotilde Salmon, Léo Sarrade, Clara Thomine, Catherine Ursin, Eneas Vaca Bualo, Ariane Zarmanti et Zazie...

→ *Les temps élémentaires #18 / Les transpositeurs**

→ *Micro Radio***

Dimanche 29.01

15h > 18h

→ Scène ouverte dédiée
à des réactivations
de performances

Performances

Tarif: PAF

Sur une durée de 10 minutes maximum, chaque artiste est invité-e à « réactiver » une performance passée qu'elle soit personnelle ou signée par un autre artiste. Il s'agit d'interpréter en toute liberté (ou de recréer) un concept de performance existant. Aucune obligation d'être dans une reconstitution historique. Dans cette expérience de mémoire, modifier les récits et les modes d'écritures initiaux peut devenir source d'inspiration. Cette mémoire de performance déployée dans un seul lieu et dans un temps donné est une manière de jouer avec deux réalités, celle de la performance (corps et action dans le présent) et celle de la base de données *Performance Sources* (archives immatérielles et temps passé). Une réactivation de performances, comme un débordement spatial et temporel qui sort d'un cadre pour en remplir un autre.

Avec Michaël Berdugo, Yassine Boussaadoun, Sarah Cassenti, Sijia Chen, Sonia Codhant, Christine Coste, Sophia El Mokhtar, Claire Faugouin, Emily Holmes, Deed Julius, Nikola Kapetanovic, Sonia Kuipers, David Noir, Constantin Leu, Renyan Liu, Violaine Lochu, Mélanie Martinez Llense, Katalin Patkaï, Clotilde Salmon, Skall, Alberto Sorbelli, Jeanne Susplugas, Clara Thomine, Eneas Vaca Bualo, Catherine Ursin...

→ *Les temps élémentaires #18 / Les transpositeurs**

→ *Micro Radio***

18h > 20h

→ Fin de l'évènement
autour d'un verre amical.

Les 27-28-29.01

→ Charlie Chine

Les temps élémentaires#18 /

*Les transcripteurs**

Installation

Pendant plusieurs sets d'une heure, trois transcripteur-euse-s dactylographient le réel en partant d'un protocole simple :

Faire un rapport dactylographié, descriptif et subjectif des personnes et des comportements.

Chaque activation permet l'analyse des gestes d'où la forme découle. *Les temps élémentaires* sont une série d'actions qui ont comme but de créer un catalogue d'activités.

Ainsi pendant toutes les performances, le groupe de transcripteur-euse-s a comme tâche de produire le journal de l'évènement.

* *Les temps élémentaires* / série d'actions qui visent à expérimenter, mesurer et enregistrer le temps - Charlie Chine (2015 - 2023)

→ Bernard Bousquet

La vie sensible des images

Exposition photos

« Toutes ces images ont été faites dans un même but. Documenter inlassablement tout ce qui se passe au Générateur en terme d'art-performances depuis une décennie et demie. Maintenant, *Performance Sources* réactive massivement ces images. S'agit-il des mêmes images ? »

Bernard Bousquet

→ Lefèvre Jean-Claude

Exposition

L'artiste-archiviste propose un dispositif sonore et visuel qui révèle son regard sur la réalité du monde de l'art contemporain depuis 1977.

Une proposition en lien avec l'exposition du Cneai= *The Walls* (16 octobre 2022 au 29 janvier 2023).

Documents

Archives > Les œuvres > Abri-trou

PERFORMANCE SOURCES Archives Analyses et

→ Clémence Bucher // Elizabeth Saint-Jalmes
*Micro Radio***

Plateau radio

La Micro Radio enregistre, documente et produit de l'archive autant qu'elle met en jeu des corps autour du plateau. Miroir réfléchissant des mouvements du week-end, artistes et publics sont invités à s'en saisir pour produire à leur tour de l'archive et se jouer de tout.

Retransmission en direct sur π -Node, p-node.org

2015
gements/c
r en deux
spectateu
eu de l'aut
sentation
je suis de
assenti, S
ît Carpen

sion
cotti
cem
r » c
ur p
spac
s co
ratio

L'équipe de Performance Sources

Anne Dreyfus : Chorégraphe, directrice du Générateur et du programme *Performance Sources*

Clélia Barbut : Historienne de l'art, responsable scientifique du programme *Performance Sources*

Pauline Couturier : Responsable de la coordination et de production de *Performance Sources*, administratrice du Générateur

Thibault Paris : Réalisateur et responsable des archives vidéo de *Performance Sources*

Pauline Scopetani : Archiviste audiovisuelle

Domitille Debret & Quentin Creuzet / @f451 studio : Création, web design, développement du site

Birgit Brendgen : Consultante création web

Maître Solène Daguié : Conseil juridique

Raphaëlle Bracq : Chargée de projet

Vincent Vey : Assistant de production

Maxime Lafforgue : Assistant communication

Marion Estimbre : Rédactrice

Isabelle Delatouche : Rédactrice

Sincères remerciements pour l'engagement des stagiaires qui ont participé à la réalisation de *Performance Sources* : Maxime Dumon, Anouk Chipault Le Guennec, Juliette Renard, Delphine Chillaud, Edwige Dubois, Lise Boulay, Capucine de Montaudry, Emma Labertrande, Carolina Hernandez, Alice Hogett, Flavia Criscione

Sans la confiance, le soutien et les conseils précieux de ces personnes, *Performance Sources* n'aurait pas pu voir le jour.

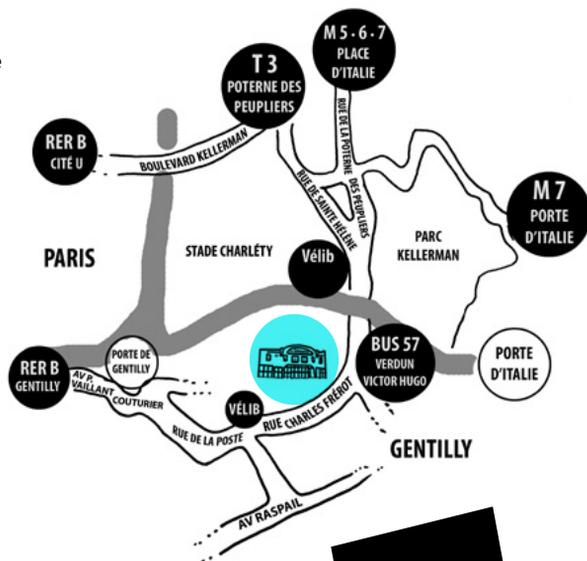
Le Générateur remercie chaleureusement Thomas Schlessler, historien de l'art et Directeur de la Fondation Hartung-Bergman et Catia Riccaboni, responsable des programmes et fonds individuels « Culture et société » de la Fondation de France.

L'équipe de *Performance Sources* remercie Bernard Bousquet, co-fondateur du Générateur, plasticien et photographe, sans qui les archives de performance du lieu n'existeraient pas.

Sincères remerciements aussi à Alberto Sorbelli (artiste, metteur en scène performer), David Noir (performer, auteur et artiste associé du Générateur), Antje Kramer et Laurence Le Poupon (Les ACA - Archives de la critique d'art), Elizabeth Saint-Jalmes (performeuse, plasticienne et artiste associée du Générateur), Michaël Berdugo (poète et performer) ainsi qu'Alexandre Wauthier et Marie Saladin (Service des archives audiovisuelles de la BNF) et Alice Poncet (Numéridanse).

Performance Sources a reçu le soutien de la Fondation de France et de la DRAC Île-de-France

Venir au Générateur



à 100m de Paris 13ème
16, rue Charles Frérot • 94250 GENTILLY
contact@legenerateur.com • 01 49 86 99 14

www.legenerateur.com

T3 arrêt Poterdes Peupliers
M° Place d'Italie + Bus 57 - Verdun-Victor Hugo
RER B Gentilly ou Vélis' (n°13111, n°42505)

Performance Sources

www.performancesources.com

Inscription à la newsletter :
info@performancesources.com

Contact presse :
Marguerite Pilven
mp.pilven@gmail.com